

SPIS TREŚCI

Ludmila Łucewicz — Roald Mandelsztam — poeta rosyjskiego undergroundu	5
Bożena Witowicz — Literaturoznawcza recepcja twórczości Andrzeja Płatonowa w Polsce	18
Gizela Grabińska — Masoni oraz idee masońskie w tetralogii Marka Ałdanowa <i>Myśliciel</i>	33
Ajgul D. Żakupowa — Ontologiczny aspekt porównawczej motywologii . . .	45
Andriej Zajnułdinow, Enrique F. Quero Gervilla — Sposoby tłumaczenia semantycznych kategorii ekspresywności, emocjonalności i oceny z języka rosyjskiego na hiszpański	59
Leokadia Styrz-Przebinda — Ekwiwalencja polskich czasowników <i>przyjechać, dojechać, zjechać</i> i czasowników rosyjskich <i>приехать, доехать, заехать</i>	74
Anna Rudyk — Subiekt semantyczny w rosyjskich zdaniach typu <i>никому нельзя верить</i> w porównaniu z językiem polskim	85
Antoni Markunas, Anna Żebrowska — Uwagi o międzykulturowych aspektach nauczania języka rosyjskiego jako obcego	97

RECENZJE

Wasilij Szczukin — В.И. Мильдон: <i>Философия русской драмы: мир Островского</i> . Москва: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН) 2007	103
Tadeusz Klimowicz — Danuše Kšicová: <i>Od moderny k avantgardě. Rusko-české paralely</i> , Masarykova univerzita Brno 2007	108
Wojciech Bednarek — K. Schlögel: <i>Das Russische Berlin: Ostbahnhof Europas</i> . München: Pantheon 2007	110
Irena Rudziewicz — <i>Acta Polono-Ruthenica</i> . T. XIII. Red. W. Piłat. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego 2008	112
Agnieszka Lis-Czapiga — <i>Świat Słowian w języku i kulturze VIII: Literaturoznawstwo</i> . Red. E. Komorowska, D. Dziadosz, Szczecin 2007 . . .	115
Anna Rudyk — <i>Świat Słowian w języku i kulturze VIII: Kulturoznawstwo</i> . Red. E. Komorowska, Ż. Kozicka-Borysowska, Szczecin 2007 . . .	116

Anna Stasienko — <i>Świat Słowian w języku i kulturze VIII: Językoznawstwo. Morfologia. Składnia. Semantyka</i> . Red. E. Komorowska, J. Misiukajtis, Szczecin 2007	118
Artur Czapiga — <i>Świat Słowian w języku i kulturze, t. VIII: Językoznawstwo. Leksykologia. Frazeologia</i> . Red. E. Komorowska, A. Krzanowska, Szczecin 2007	120

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬИ

Людмила Луцевич — Роальд Мандельштам — поэт русского андеграунда	5
Божена Витович — Литературоведческая рецепция творчества Андрея Платонова в Польше	18
Гизеля Грабиньска — Масоны и масонские идеи в тетралогии <i>Мысли-тетъ</i> Марка Алданова	33
Айгуль Д. Жакупова — Онтологический аспект сопоставительной мотивологии	45
Андрей Ахметович Зайнульдинов, Энрике Ф. Керо Хервилья — Способы перевода семантических категорий экспрессивность, эмоциональность и оценочность с русского языка на испанский	59
Леокадия Стырч-Пшебинда — Эквивалентность польских глаголов <i>przyjechać, dojechać, zjechać</i> и русских глаголов <i>приехать, доехать, заехать</i>	74
Анна Рудык — Семантический субъект в русских предложениях типа <i>никому нельзя верить</i> по сравнению с польским языком	85
Антони Маркунас, Анна Жебровска — Заметки о межкультурных аспектах преподавания русского языка как иностранного	97